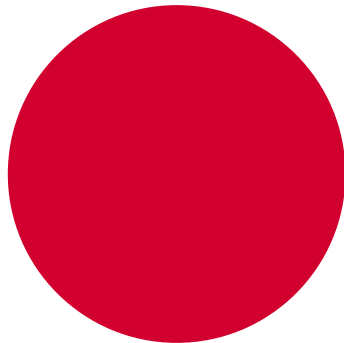




TEKNIK- OG MILJØUDVALGETS STUDIETUR TIL TOKYO

DEN 9.-17. MAJ 2016



DELTAGERE	4
REJSEPLAN	5
INTRODUKTION TIL TOKYO	9
- TOKYO I TAL OG FAKTA	9
PROGRAM	
- TIRSDAG DEN 10. MAJ	11
- ONSDAG DEN 11. MAJ	15
- TORSDAG DEN 12. MAJ	21
- FREDAG DEN 13. MAJ	27
- LØRDAG DEN 14. MAJ	37
- SØNDAG DEN 15. MAJ	45
- MANDAG DEN 16. MAJ	49
- TIRSDAG DEN 17. MAJ	57
GODT AT VIDE	58

DELTAGERE

Morten Kabell

Borgmester, formand for
Teknik- og Miljøudvalget
Tlf. + 45 29 99 79 79

Jakob Hougaard

MB, næstformand for
Teknik- og Miljøudvalget
Tlf. + 45 27 60 14 28

Niels E. Bjerrum

MB, Medlem af Teknik - og Miljøudvalget
Tlf. + 45 30 66 38 37

Jakob Næsager

MB, Medlem af Teknik - og Miljøudvalget
Tlf. + 45 23 48 80 12

Lars Berg Dueholm

MB, Medlem af Teknik- og Miljøudvalget
Tlf. + 45 30 80 97 07

Flemming Steen Munch

MB, Medlem af Teknik- og Miljøudvalget
Tlf. + 45 24 69 28 52

Mette Annelie Rasmussen

MB, Medlem af Teknik- og Miljøudvalget
Tlf. + 45 26 78 67 18

Peter Thiele

MB, medlem af Teknik- og Miljøudvalget
Tlf. +45 24 69 28 47

Pernille Andersen

Adm. direktør,
Teknik- og Miljøforvaltningen
Tlf. + 45 30 70 07 55

Jakob Møller Nielsen

Serviceområdechef, Byens Udvikling
Teknik- og Miljøforvaltningen
Tlf. +45 41 72 16 07

Tina Saaby Madsen

Stadsarkitekt, Byens Udvikling,
Teknik- og Miljøforvaltningen
Tlf. + 45 30 24 13 93

Peter Søndergaard

Sekretariatschef, TMF-sekretariat
Teknik- og Miljøforvaltningen
Tlf. + 45 60 37 94 78

Louise Johannsen

Udvalgssekretær for
Teknik- og Miljøudvalget
Teknik- og Miljøforvaltningen
Tlf. +45 26 12 17 16

ANDET

Den danske ambassade i Tokyo

29-6, Sarugaku-cho, Shibuya-ku
Tokyo 150-0033
Tlf. +81 (0)3 3496 3001

Nødhjælp

Politi 110
Brandvæsen og ambulance 119

Rejseforsikring

Europæiske Rejseforsikring A/S
Alarm Centre: +45 70109030

Hotel

Keio Plaza Hotel Tokyo
2-2-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-Ku, Tokyo
Tlf: +81 (0)3 3344 0111

SAMLET REJSEPLAN

KØBENHAVN-TOKYO

MANDAG DEN 9. MAJ 2016

- 13.45 Vi mødes i Københavns Lufthavn, Terminal 3 (foran Baresso ved bunden af metrorulletrapperne). Herefter fælles check-in og bagagedrop.
- 15.00 Vi mødes ved gaten.
- 15.45 Flyet afgår mod Tokyo. Fly nr. SK 983.

TIRSDAG DEN 10. MAJ 2016

- 09.35 Ankomst til Tokyo, Narita International Airport
Bussen afgår fra lufthavnen, når bagagen er afhentet.
- 12.00 Ankomst til Hotel Keio Plaza.

TOKYO-KØBENHAVN

TIRSDAG DEN 17. MAJ 2016

- 07.40 Afgang fra hotellet til lufthavnen i bus.
Ankomst til lufthavnen, Narita International Airport.
Herefter fælles check-in og bagagedrop.
- 10.55 Vi mødes ved gaten.
- 11.40 Flyet afgår mod København. Fly nr. SK 984.
- 16.05 Ankomst til Københavns Lufthavn.





TOKYO

INTRODUKTION TIL TOKYO

TOKYO I TAL OG FAKTA

AREAL

622 km² (Japan 377.944 km²).

INDBYGGERTAL TOKYO BY

8,9 millioner (Japan: 127,3 millioner).

BEFOLKNINGSTÆTHED

14.390/km² (Japan: 337,2 km²).

GENNEMSNITLIG FORVENTET LEVETID

81,6 år (Japan: 83,10 år).

BEFOLKNING

Befolkningssammensætningen i Japan er 98,5 % japanere, 0,5 % koreanere, 0,4 % kinesere og 0,6 % med anden baggrund.

PRIMÆRE SPROG

Japansk.

STØRSTE RELIGION (Japan)

Shinto og buddhisme er de to største religioner.

STYREFORM (Japan)

Japan er et konstitutionelt monarki med et todelt parlament (Kokkai), som er opdelt i et overhus Sangi-in (rådet) og et underhus Shugi-in (repræsentanternes hus).

BNP (Japan)

4600 milliarder USD i 2014.

GENNEMSNITSINDSKOMST

Den gennemsnitlige årsindkomst i Tokyo er ca. 224.000 kr. efter skat.

ARBEJDSLØSHED

3,4 % (2015)

Tokyo er Japans hovedstad. Byen har et areal på 621,9 km² og ligger på øen Honshu i regionen Kantou, som er en af Japans 47 regioner (præfekturer). Tokyo by har ikke et decideret centrum, men er sammensat af 23 forskellige bydele. Tokyo by har omkring ni millioner indbyggere, men medregnes oplandet, er indbyggertallet 39 millioner. Tokyo har siden 1889 været Japans største by.

Oprindeligt var Tokyo en lille fiskerby ved navn Edo, som betyder flodmunding. Byen oplevede en stor vækst i befolkningstal op gennem 1500- og 1600-tallet, da landets shogun bosatte sig i Edo og gjorde byen til udgangspunkt for sit nationale militære styre. Efterfølgende har flere shoguner og kejsere bosat sig i byen.

I forbindelse med at Tokyo i 1868 blev Japans hovedstad, skiftede Edo navn til Tokyo. Ordet "Tokyo" er sammensat af "tou" (øst) og "kyou" (hovedstad).

Opbygningen af det centrale Tokyo er centreret omkring flere vigtige jernbanestationer. Byens underjordiske togtrafik betragtes både som verdens mest omfattende jernbanelinje og som verdens travleste.

Tokyo har været udsat for to større katastrofer i det 20. århundrede: Kantou-jordskælvet i 1923 og bombardementerne under 2. verdenskrig. Udover tabet af menneskeliv lagde katastroferne byen i ruiner. Dette ser man i dag afspejlet i Tokyos meget moderne arkitektur.



TIRSDAG DEN 10. MAJ

- 09.35 Ankomst til Narita Airport.
Bustransport til Keio Plaza Hotel.
Bussen afgår, når bagagen er afhentet.
- 12.00-13.00 Frokost på restaurant Jurin
(på hotellet, Main Tower, 2. sal).
- 13.00-14.00 Guided gåtur i Shinjuku-området.
- 14.00-15.00 Check-in.
- 15.00-15.30 Transport til ambassaden
med taxi.
- 15.30-17.00 Oplæg på ambassaden af
Associate Professor
Mrs. Sayaka Fujii.
- Recent urban development
and housing in Tokyo.**
- 17.00-17.15 Transport Ebisu Station til fods.
- 17.15-17.45 Transport til Shinjuku Station
med tog og til Keio Plaza Hotel
til fods.
- 17.45-19.45 Egen tid.
- 19.45-20.00 Vi går til restaurant Taijuen
Yakiniku.
- 20.00-22.00 Middag på restaurant Taijuen
Yakiniku.



1. Keio Plaza Hotel
2. Shinjuku Station
3. Den danske ambassade
4. Ebisu Station

PRAKTISK INFORMATION

Kasper Hansen og Peter Birch fra
ambassaden følger med os rundt.

Husk visitkort.

DRESSCODE

Afslappet, men pæn påklædning.

Medbring praktiske sko og paraply,
da vi skal gå en del rundt.



GÅTUR I SHINJUKU

Web: www.japan-guide.com/e/e3011.html

SHINJUKU-OMRÅDET

Shinjuku er en af verdens travleste bydele og er et af Tokyos 23 bydistrikter, som tilsammen udgør kernen i den tættest befolkede del af Tokyo. De 23 bydistrikter udgør det, der tidligere var Tokyo by, som blev nedlagt i 1943. Shinjuku-området ligger omkring Shinjuku-stationen, der er et knudepunkt for de 3.6 millioner rejsende, der hver dag benytter sig af stationen. Selve bydelen dækker over cirka 18 km² og huser over 300.000 indbyggere.

Vestsiden af bydelen præges af store hoteller, kontorbygninger og Tokyo Metropolitan Rådhus. Fra Rådhusets 45. etage er det muligt at få en flot udsigt ud over byen. Østsiden af byen er mere broget med små restauranter og den smukke og populære park Shinjuku Gyoen. Derudover er det muligt i Shinjuku-området at opleve Mode Gakuen Cocoon Tower, West Plaza of Shinjuku Station, Tekeshita Street, Yoyogi National Stadium, Tokyo Metropolitan Gymnasium og Sendagaya.

FORMÅL MED TUREN

- En introduktion til det område, udvalget skal bo i.



RECENT URBAN DEVELOPMENT AND HOUSING IN TOKYO

– oplæg ved professor Sayaka Fujii

Tokyo er under hastig udvikling frem mod de Olympiske Lege i 2020. Samtidig kæmper man i byen for at takle mere generelle udfordringer: Et stigende antal ældre, klimaforandringer og globalisering.

Professor Fujii giver en introduktion til de største aktuelle problematikker i Tokyos byudvikling og kommer med eksempler på, hvordan de forsøges løst.

FORMÅLET MED BESØGET

- En overordnet forståelse af, hvilke udfordringer Tokyo står overfor samt kendskab til de strategier, der anvendes for at imødekomme disse.
- Indblik i, hvilke udfordringer der er fælles for Tokyo og København.



CV

Sayaka Fujii

Associate Professor
at Tsukuba Universitet

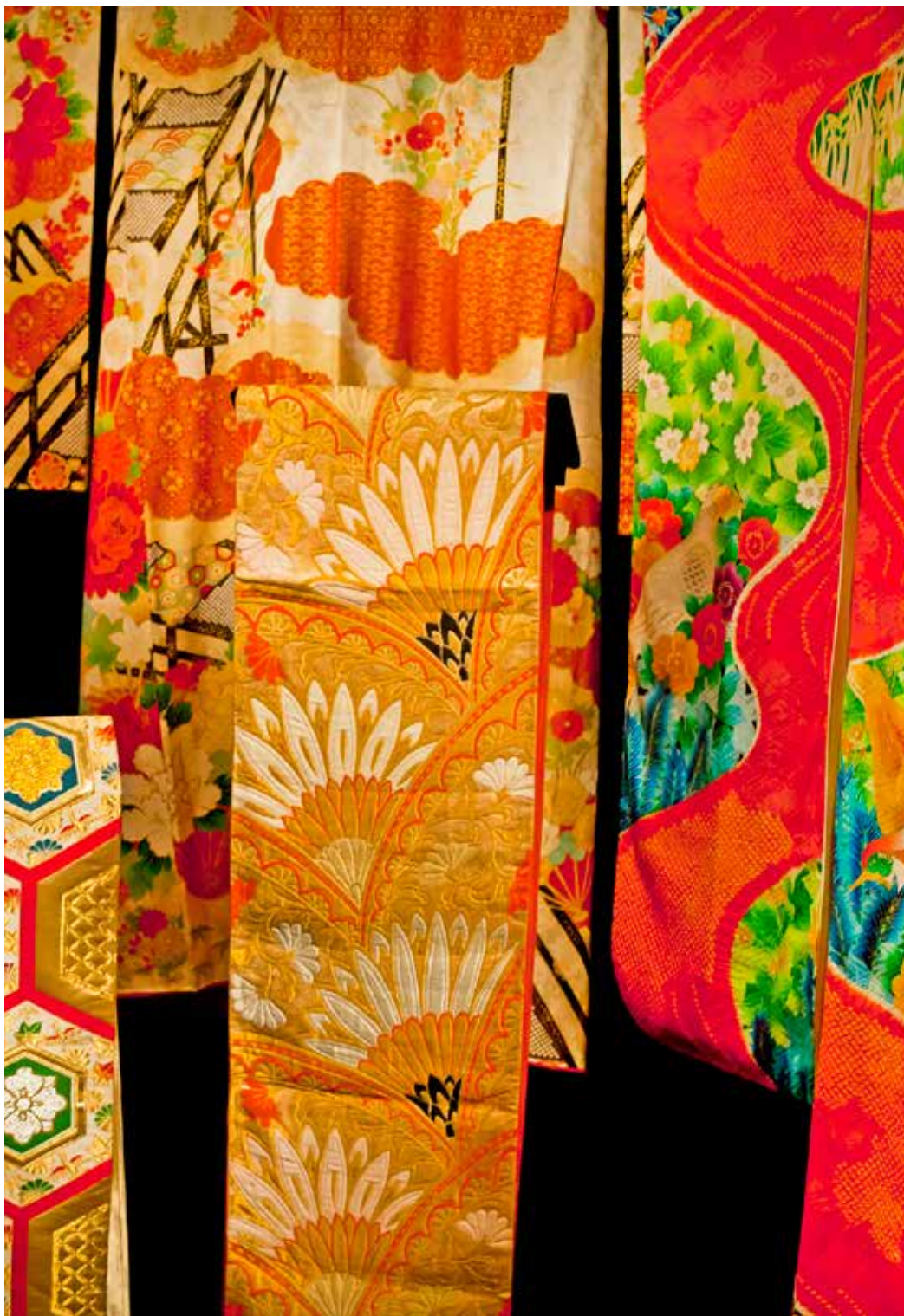
Sayka Fujiis a member of University of Tsukubas Faculty of Engineering, Information and Systems: Division of Policy and Planning Sciences, where she is specialized in City Planning/Architectural Planning.

In 2005 she received a Doctor of Engineering from University of Tokyo for a thesis entitled: "Mechanism of Manshon Conflicts and View for New Planning System" 1999-2003 Doctor course, Department of Urban Engineering, University of Tokyo, Japan.

Her primary research interests covers following three areas:

- Effective use of planning system.
- Promotion of community based planning.
- Utilization of local resources in housing estates, public housing, downtown areas etc.

She is a member of City Planning Institute of Japan, Architectural Institute of Japan and Association of Urban Housing Sciences.



ONSDAG DEN 11. MAJ

- 09.20-10.00 Bustransport til Pasona Head Quarters.
- 10.00-11.00 Præsentation af Pasona Head Quarters grønne koncept og rundvisning ved Head of Public Relations Ms. Akio Umehara.
- 11.00-11.30 Bustransport til Shinagawa Season Terrace og Shibaura Chuo Park.
- 11.30-12.20 Guidet tur i Shinagawa Season Terrace komplekset og Shibaura Chuo Park ved Hr. Shiro Nakahara, Shinagawa Season Terrace.
- 12.20-13.15 Frokost på restaurant Los Angeles Balcony med Hr. Shiro Nakahara.
- 13.15-14.00 Bustransport til Tokyo Metropolitan Government Office.
- 14.00-16.30 Møde med TMGs viceguvernør Hr. Nobuhiro Maeda.
- Møde med repræsentanter for TMGs Olympic and Paralympic Bureau.
- Møde med repræsentanter for TMGs Disaster Prevention Division, General Affairs Bureau og rundvisning i Disaster Response Centre.
- 16.40-17.20 Bustransport til OL-site, Harumi Pier, Odaiba.
- 17.20-18.00 OL-site besøg ved Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Bureau.
- 18.00-18.30 Bustransport til Keio Plaza Hotel.
- 18.30-19.10 Egen tid.
- 19.10-19.30 Vi går til restaurant Tunahachi.
- 19.30-21.30 Middag på restaurant Tunahachi.



1. Pasona Head Quarters
2. Shinagawa Season Terrace og Shibaura Chuo Park
3. Tokyo Metropolitan Government Office
4. OL-site, Odaiba

PRAKTISK INFORMATION

Kasper Hansen og Peter Birch fra ambassaden følger med os rundt. Desuden får vi selskab af en tolk.

Husk visitkort.

DRESSCODE

Jakkesæt (med eller uden slips) er standarden for mænd. For kvinder er der lidt mindre faste rammer, men generelt klæder japanske kvinder sig mere konservativt og formelt.

Medbring praktiske sko og paraply, da vi skal gå en del rundt.



PASONA HEAD QUARTERS

Web: inhabitat.com/pasona-hq-is-an-urban-farm-that-grows-food-for-its-employees-in-tokyo/

Pasona Head Quarters er en ni etager høj kontorbygning, der fungerer som hovedkontor for den japanske rekrutterings virksomhed Pasona Group, og som samtidig bliver brugt til urban farming. Facaden har grøn bevoksning, og rundt i alle kroge af kontorbygningen dyrkes der afgrøder såsom ris, tomater, appelsiner m.v. Bygningen ligger i Down Town Tokyo. Det er blandt andet de ansatte selv, der står for at passe afgrøderne. Pasona Head Quarters er det største eksempel på urban farming realiseret inde i en kontorbygning i Japan.



FORMÅL MED BESØGET

- Inspiration til, hvordan der kan arbejdes med begrønning og urban farming.
- Indsigt i, hvad der kan motivere private bygnings- og grundejere til at arbejde med øget begrønning/urban farming.



CV

Aiko Umehara
Senior Manager, Public Relations
Department Pasona Group Inc.

Aiko Umehara graduated the International Christian University (Tokyo, Japan) in 2002 and joined Pasona in 2003. She is assigned to the Public Relations Department, where she is mainly involved in communicating to the press about the Pasona Group. She is also involved in editing in-house journal and running the company's international internship program.



SHINAGAWA SEASON TERRACE OG SHIBAURA CHUO PARK

Web: shibaurchuopark.com

Shinagawa Season Terrace er designet til at gøre bedre brug af den lodrette plads over Shibaura Water Reclamation Center (vandrensingsanlæg). I kælderens i komplekset er der bygget en tank, som opsamler regnvand i forbindelse med fx tyfoner. I forbindelse med komplekset, oven på vandrensingsanlægget, ligger Shibaura Chuo Park, der med sine 35.000 m² tilbyder byens indbyggere, gæster og medarbejdere fra komplekset en mulighed for at mødes og nyde parkens natur og dyreliv. Parken består af græsarealer, en promenade, områder med vand, og der er plantet lokale sorter af kirsebær- og løvtræer, som giver mulighed for at opleve de skiftende sæsoner. NTT Urban Plannings Architectural Division har stået for designet af komplekset og parken.

FORMÅL MED BESØGET

- Inspiration til, hvordan man kan arbejde med multifunktionalitet i udnyttelsen af byens arealer.
- Bliver inspireret af den japanske tilgang til sammentænkning af klimatilpassningsløsninger og rekreative byrum.
- Få inspiration til, hvordan man ved større anlægsprojekter kan sammentænke en række funktioner.



CV

Shiro Nakahara
President of Shinagawa Season Terrace
Building Management Corporation.

2008-2015: Senior Vice President, NTT Urban Development Corporation
1978: Employed by NTT (Nippon Telegraph and Telephone Corporation).



PROGRAM

Møde med TMGs viceguvernør, Hr. Nobuhiro Maeda (30 min.).

Topics

- Strengthen the relationship between CPH and Tokyo.
- Introducing the environmental policies ahead to the Tokyo 2020.

Møde med repræsentanter for TMGs Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Bureau (50 min.).

Topics

- Outline of the Tokyo 2020
- How to arrange successful sport events and keep the city functioning and accessible for ordinary citizens at the same time.

Møde med repræsentanter for TMGs Disaster Prevention Division, General Affairs Bureau (50 min.).

Topics

- Rundvisning i Disaster Response Centre

MØDE MED TOKYO METROPOLITAN GOVERNMENTS VICEGUVERNØR.

Møde med TMGs viceguvernør Nobuhiro Maeda

Tokyo Metropolitan Government står for administration af 23 bydele, byer og landsbyer, der tilsammen udgør byen/metropolen Tokyo. Tokyo Metropolitan Government står for forberedelserne og byomdannelse til olympiaden i Tokyo i 2020, der omfatter blandt andet etableringen af en olympisk landsby, ny infrastruktur og sportsanlæg.

FORMÅL MED BESØGET

- Høflighedsvisit og invitation til at besøge København.
- Generel viden om bystyre og administration af Tokyo.
- Viden om byudviklingsprincipper i en af verdens største byer, der i lighed med København scorer højt på diverse 'livability ranglister'.



CV
Nobuhiro Maeda
Vice Governor of Tokyo

1978: Graduated from Chiba University Department of Humanities

1978: Entered TMG

1991-2013: Various positions as director in TMG

Oct. 2013: Vice Governor, TMG

TOKYO 2020 OLYMPIC AND PARALYMPIC BUREAU TOKYO METROPOLITAN GOVERNMENT

Web: tokyo2020.jp/en/

Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Bureau er en del af Tokyo Metropolitan Government. Tokyo er i 2020 vært for de olympiske og de paralympiske lege, der ifølge arrangørerne skal være de mest innovative lege i historien. Tokyo var senest vært for de olympiske lege i 1964.

FORMÅL MED BESØGET

- Praktisk inspiration til hvordan store arrangementer kan foregå i byrummet samt organiseringen bag.
- Indsigt i ny byudvikling i forbindelse med OL 2020 i Tokyo.
- Udveksling af erfaringer med byudviklingen med fokus på byliv, bæredygtighed og grøn by, smart city-løsninger.



DISASTER PREVENTION DIVISION, TOKYO METROPOLITAN GOVERNMENT

Web: www.bousai.metro.tokyo.jp/foreign/english/

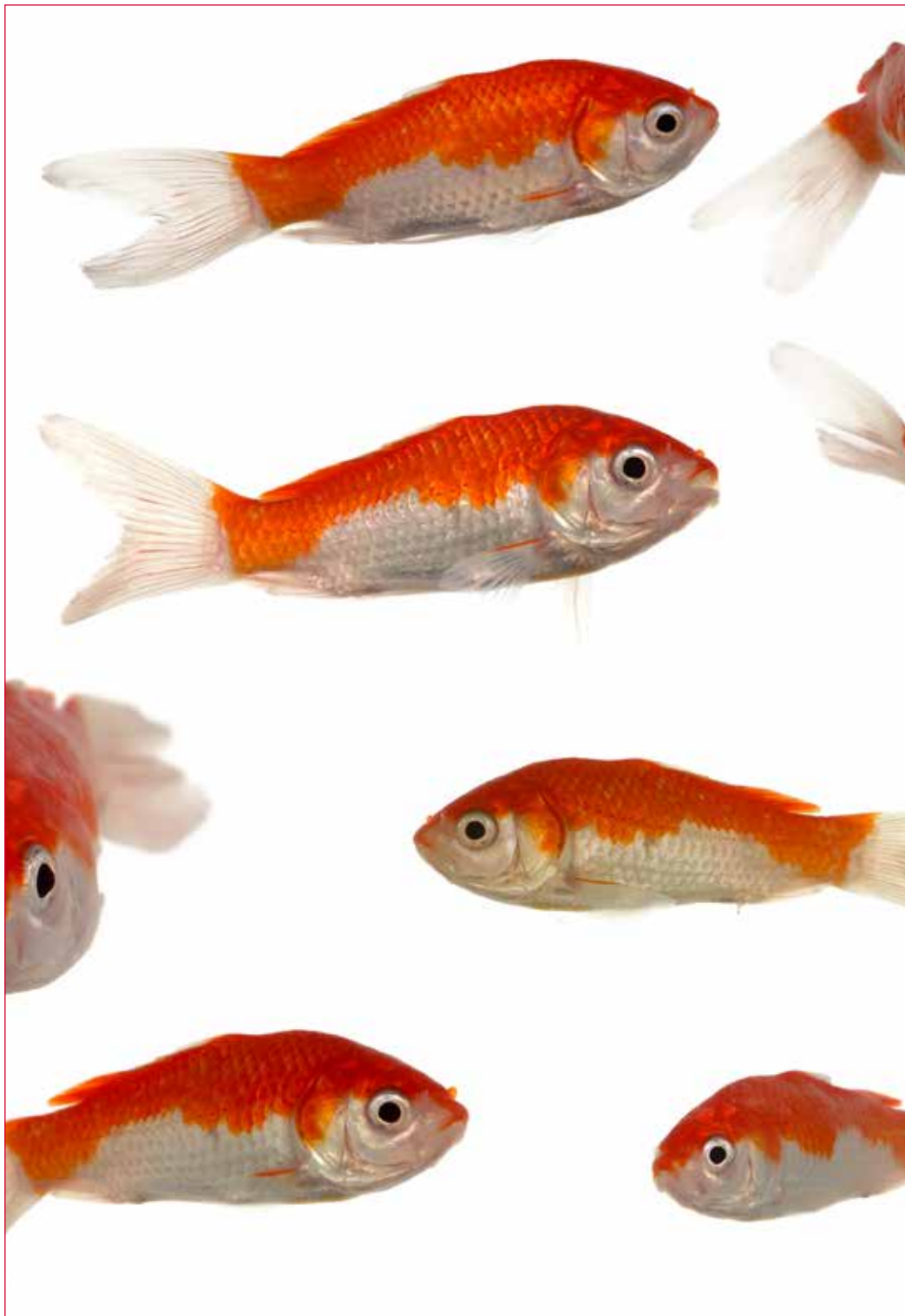
Disaster Prevention Division er den del af Tokyo Metropolitan Government, som varetager planlægning, varsling og monitorering af regnmængder, flod- og havstigninger samt jordskælv og vindforhold.

Som forberedelse til OL i 2020 har Disaster Prevention Division udarbejdet 'Tokyo Disaster Prevention Plan', som beskriver, hvilke foranstaltninger borgere, byer, regioner, virksomheder og staten skal tage for at beskytte sig mod jordskælv, storm, skybrud og oversvømmelser.

Disaster Response Centre (Bousai Centre) er samlingspunktet for de forskellige katastrofecentre under Tokyo Metropolitan Government. Det blev åbnet i april 1991 og er bygget til at modstå jordskælv samt fungere under strømsvigt.

FORMÅL MED BESØGET

- Inspiration til implementeringen af skybrudsplanerne i København.
- Inspiration til, hvordan større krisesituationer håndteres.
- Et indblik i, hvordan der kan kommunikeres effektivt til mange borgere i forbindelse med krisehændelser.



TORS DAG DEN 12. MAJ

- 04.30-05.00 **Frivillig tur. Husk praktisk fodtøj.**
Bustransport fra Keio Plaza Hotel til Tsukiji fiskemarked.
- 05.00-06.20 Guidet tur på Tsukiji fiskemarked.
- 06.20-07.05 Morgenmad på Tsukiji fiskemarked.
- 07.05-07.45 Bustransport til Keio Plaza Hotel.
- 08.20-09.50 Bustransport til Tokyo Metropolitan Area Outer Underground Discharge Channel.
- 10.00-11.00 Rundvisning ved repræsentant for Edogawa River Office i Tokyo Metropolitan Area Outer Underground Discharge Channel.
Praktisk fodtøj anbefales.
- 11.10-12.00 Bustransport til Kashiwa-no-ha. Smart City
- 12.00-13.25 Hitachi vært for frokost på restaurant Comesta.
- 13.25-13.30 Transport til Kashiwa-no-ha. Smart City til fods.
- 13.30-15.00 Kashiwa-no-ha Smart City ved Hr. Akihiko Tobe og Hr. Ryuichi Otsuki, Hitachi.
- 15.00-16.00 Bustransport til Kasai Station.
- 16.00-16.45 Rundvisning af ved Kasai Station Bicycle Parking Lot ved Hr. Kato, Edogawa-ku (kommune).
- 16.45-17.30 Bustransport til Commune 246.
- 17.30-18.00 Arkitekt Jens Martin Suzuki-Højrup introducerer konceptet bag Commune 246.
- 18.15-19.15 Uformel middag i Commune 246.
- 19.15 **Frivillig tur.**
Omotesando.
Tina Saaby viser rundt.
- 19.15-19.40 Bustransport til Keio Plaza Hotel.



1. Tsukiji fiskemarked
2. Kasai Station
3. Omotesando
4. Commune 246

PRAKTISK INFORMATION

Kasper Hansen og Peter Birch fra ambassaden følger med os rundt. Desuden får vi selskab af en tolk.

Husk visitkort.

DRESSCODE

Jakkesæt (med eller uden slips) er standarden for mænd. For kvinder er der lidt mindre faste rammer, men generelt klæder japanske kvinder sig mere konservativt og formelt.

Medbring praktiske sko og paraply, da vi skal gå en del rundt.



TSUKIJI FISKEMARKED

Web: tsukiji.or.jp/english/
Frivillig tur – praktisk fodtøj anbefales

Tsukiji-markedet er et af verdens største fiske- og fødevaremarkeder og startede i 1935. Markedet er særligt kendt for sin tunfiskeauktion, som starter ved 5-tiden om morgenen. I 2012 slog auktionen alle rekorder, da en tun på 270 kilo blev solgt for mere end fire millioner kroner.



Tsukiji-markedet er åbent for turister, men adgangen er dog blevet begrænset væsentligt. Som besøgende på markedet skal man først og fremmest huske på, at der er tale om en arbejdsplads, så man skal være opmærksom på de mange trucks. Store tasker er ikke tilladt på markedet, og det er strengt forbudt at ryge, røre ved noget eller at gå i vejen for de handlende. Man må gerne tage billeder, dog kun uden blitz. Det er tilrådeligt at tage støvler eller vandtæt fodtøj på.



Efter den intense handel med tun er overstået, er det muligt at besøge det indre marked, hvor der sælges alle former for fisk, havdyr og tang, ligesom man kan nyde en gang sushi til morgenmad i en af de små restauranter.



TOKYO METROPOLITAN OUTER UNDERGROUND DISCHARGE CHANNEL

Web: www.water-technology.net/projects/g-cans-project-tokyo-japan
www.gizmodo.com/tokyo-has-the-largest-underground-water-tank-in-the-world-1696967098

Rundvisning i Tokyo Metropolitan Outer Underground Discharge Channel, som er et af verdens største vandreservoir. Den underjordiske vandinfrastruktur anvendes i forbindelse med oversvømmelser i regn- og tyfonsæsonen og forhindrer oversvømmelse af byen fra de floder, der løber gennem byen. Konstruktionen blev etableret efter en række alvorlige oversvømmelser senest i 1958, der forårsagede omfattende ødelæggelser i byen, efterlod 12.000 mennesker hjemløse og 1269 dræbte. Konstruktionen er udformet med 59 søjler i de 65 meter høje tanke. Hver søjle vejer 500 tons.

FORMÅL MED BESØGET

- Indblik i, hvordan en udfordring må håndteres, når vandhåndtering ikke indtænkes eller ikke kan indtænkes i byudvikling på overfladen.
- Indblik i finansiering af store infrastrukturprojekter.



Foto: Daniel Saakes.



Foto: Takashi Ota.



Foto: Takashi Ota.



Foto: Eerkmans.



KASHIWA-NO-HA SMART CITY

Web: www.kashiwanoha-smartcity.com/en/

Kashiwa-no-ha Smart City er en ny funktionsblandet bydel, hvor universiteter, virksomheder og borgere flytter sammen. Idéen er at skabe en miljømæssig-symbiotisk by, en by med fokus på sundhed og levetid og en by med innovativt miljø og ny industri-skabelse. Det skal være en by, hvor man kan bo, arbejde, gå i skole og på universitetet samt underholde sig med sport og events.

Kashiwa-no-ha Smart City har et Innovationslab, som tiltrækker mange start-up virksomheder. Der er gode sundhedsfaciliteter, hvor patienterne følges længere, og de ældre hjælpes med at blive integreret i det lokale miljø. Der er ligeledes særligt fokus på at tilbyde grønne og rekreative områder.

FORMÅL MED BESØGET

- Viden om energistyring af en bydel.
- Indsigt i arbejdet med at integrere aldersgrupper. For eksempel ældre og studerende.
- Viden om Kashiwa-no-ha Smart City's Innovationlab, idéer til udvikling af Innovationshuset i København.

PROGRAM

Møde med Hitachi ved Hr. Ryuichi Otsuki (Vice President and Executive Officer, Hitachi, Ltd. and CEO of Hitachi Data Systems) og Hr. Akihiko Tobe (General Manager, Social Innovation Promotion Division, Hitachi, Ltd.).

Emner

- Introduktion til konceptet og tankerne bag Kashiwa-no-ha Smart City
- Rundvisning med fokus på:
 - energy management i Kashiwa-no-ha Smart Center
 - smart buildings
 - Kashiwa-no-ha Open Innovation Lab.
- Q & A.



KASAI STATION BICYCLE PARKING LOT

Web: www.bikeoff.org/design_resource/DR_facilities_examples_transport_Kasai.shtml

Cykelparkeringen ligger ved Kasai Metro Station og er et automatiseret underjordisk cykelparkeringsanlæg med plads til 10.000 cykler. Den er åben 24 timer i døgnet, og man parkerer ved at placere sin cykel på en skinneplatform, hvorefter systemet trækker cyklen ind i tårnet, hvor den placeres på et ledigt stativ. Det koster seks kr. om dagen og 110 kr. om måneden at have sin cykel parkeret.

FORMÅLET MED BESØGET

- Inspiration til funktionalitet og design ifm. automatiseret/højklasset cykelparkering.
- Indsigt i fordele og ulemper ved denne type cykelparkering.

OMOTESANDO

Handelsgaden Omotesando ligger i Shibuya og Minato. Gaden er en opvisning i global stjernearkitektur. En gåtur gennem gaden byder på et væld af eksklusive bygninger, der kappes om at stjæle billedet. Arkitekterne bag bygningerne er nogle af nogle af verdens mest succesfulde arkitekter, fx japanske SANAA, Toyo Ito, Hiroshi Nakamura & NAP.



COMMUNE 246

Web: savvytokyo.com/commune-246-tokyos-coolest-outdoor-food-court/
www.youtube.com/watch?v=USpehXLKtws

Commune 246 er et åndehul i et dyrt og tæt befolket område i Tokyo. Det ligger klods op ad Tokyos dyreste indkøbsgade Omotesando og består af "Food Trucks" og en række mindre caféer, hvor man kan spise et måltid mad til en overkommelig pris. Der er lagt stor vægt på at skabe et sammenhængende byrum med fokus på innovativt design af høj kvalitet.

De to organisationer bag Commune 246 er Freedom University og Midori.so.

FORMÅL MED BESØGET

- Inspiration til, hvordan man kan skabe midlertidige byrum med masser af byliv.
- Inspiration til, hvordan man kan arbejde med fleksibel og kreativ brug af byens rum.

CV

Jens Martin Suzuki-Højrup
 Creative director of Hokuou - Architecture and Design.

Graduated in 2002 from Aarhus School of Architecture. Jens Martin Suzuki-Højrup founded Hokuou - Architecture and Design in 2013. Hokuou is a Danish architecture and design studio in Tokyo, which uses the Scandinavian heritage as a platform for its projects while challenging traditional thinking and placing it in a Japanese context.



1. Kawasaki Eco Town
2. Doronko børnehave, Tsurumi Station
3. "Yokohama-lejlighed"
4. Yokohama International Passenger Terminal

PRAKTISK INFORMATION

Kasper Hansen, Peter Birch og Kensuke Nakajima fra ambassaden følger med os rundt. Desuden får vi selskab af en tolk.

Husk visitkort.

DRESSCODE

Jakkesæt (med eller uden slips) er standarden for mænd. For kvinder er der lidt mindre faste rammer, men generelt klæder japanske kvinder sig mere konservativt og formelt.

Medbring praktiske sko og paraply, da vi skal gå en del rundt.

FREDAG DEN 13. MAJ

- 08.45-09.30 Bustransport til Kawasaki Eco Town.
- 09.30-12.00 Besøg ved Kawasaki Eco Town.
- 12.00-12.20 Bustransport til restaurant Juraku.
- 12.20-13.20 Frokost på restaurant Juraku.
- 13.20-13.30 Transport til Doronko børnehave til fods.
- 13.30-14.30 Rundvisning i Doronko børnehave ved leder af børnehaven Fru Yasu og indretningsarkitekt Hr. Tetsuya Furukawa.
- 14.30-15.00 Bustransport fra Tsurumi Station til 'Yokohama-lejlighed'.
- 15.00-15.30 Rundvisning i hus tegnet af On Design ved Syunsuke Akimoto.
- 15.30-15.45 Bustransport til Yokohama International Passenger Terminal.
- 15.45-16.20 Rundvisning i Yokohama International Passenger Terminal ved en repræsentant for havnen.
- 16.20-17.10 Bustransport til Keio Plaza Hotel.
- 17.10-19.30 Egen tid.
- 19.30-20.00 Vi går til restaurant Izakaya En.
- 20.00-22.00 Middag på restaurant Izakaya En.



PROGRAM

Explanation of policy and procedure of household waste management, including plastic (30 min).

Speaker: Waste management division, Environment Bureau, City of Kawasaki
Venue: Ukishima waste processing center.

Sight tour of waste recycle processing facility (30 min).

Venue: Inside of Ukishima plastic waste processing center.
Attendant: Staff of waste recycle processing facility.

Transport to Corelex San-ei Tokyo Mill (15 min).

Explanation of Zero-Emission Industrial Park and Waste paper recycling (30 min).

Speaker: Manager of Eco-Town meeting hall and Mr. Ishii, Corelex San-ei, Tokyo, Mill.
Venue: Corelex San-ei Tokyo Mill.

Sight tour of Corelex San-ei Tokyo Mill (45 min).

Attendant: Mr. Ishii, Corelex San-ei Tokyo Mill.

KAWASAKI ECO-TOWN

Web: www.city.kawasaki.jp/en/page/0000037817.html
www.unep.org/ietc/OurWork/WasteManagement/Eco-Towns/tabid/79266/Default.aspx

Japans 'Eco-Town'-strategi blev etableret som et resultat af landets udfordringer med manglende plads til deponi, bekymringer om sundhedsfare ved forbrænding samt et behov for at skabe økonomisk vækst i samfundet. Kawasaki blev udnævnt til 'Eco-Town' i 1997. I Kawasaki Eco-Town arbejdes der med at nedsætte virksomhedernes forbrug af nye materialer og energi, skabe industriel symbiose samt at nedbringe den genererede affaldsmængde til et minimum ('zero emission'). Kawasaki Eco-Town har været en rollemodel for den måde, man i Japan har udviklet andre Eco-Towns og dermed understøttet en cirkulær økonomi.

FORMÅL MED BESØGET

- Læring om Japans indsamling, behandling og genanvendelse af husholdningsaffald. Herunder særligt organisk affald, elektronikaffald, papir og plastaffald.
- Besøge én af Japans succesfulde Eco-Towns. En 'zero-emission' industriby, med virksomheder bl.a. inden for papir- og PET-genanvendelse (termoplast fx plastflasker) samt metalindustri.
- Læring om Kawasaki Eco-Towns resultater, og hvordan samspillet imellem myndigheder og virksomheder kan være med til at understøtte omstillingen til en cirkulær økonomi.

DORONKO BØRNEHAVE

Web: www.doronko.biz/nursery/pssmile.php - kun på japansk.

Doronko børnehaven ligger på taget af Tsurumi Station. Det store pres på arealerne i Tokyo har blandt andet resulteret i placering af daginstitutioner på toppen af togstationer og under motorveje. Doronko børnehaven er et eksempel på dette.

FORMÅL MED BESØGET

- En fornemmelse af mulighederne i at udvikle multifunktionelt og samle offentlig service med forskellige funktioner i en tæt by.
- Input til en diskussion af, hvordan Københavns Kommune kan arbejde med multifunktionalitet for at skabe en bæredygtig by med høj livskvalitet.
- Input til en diskussion af kvalitet i friarealer.



Foto: Doronko børnehaven.



YOKOHAMA

Yokohama er med sit indbyggertal på over tre millioner Japans anden største by. Byen ligger på Tokyo Bay cirka 30 minutters kørsel syd for Tokyo.

I midten af det 19. århundrede var Japan stort set isoleret fra omverdenen. Yokohama havn var den første japanske havn, der åbnede op for international handel, hvilket medførte en massiv vækst i befolkningstallet. Yokohama startede som en lille fiskeby, men er i dag en international metropol. Især findes mange indslag fra Kina, som har drevet handel med Japan meget længe, og Yokohama huser da også verdens største chinatown.

Af andre kulturelle attraktioner har Yokohama blandt andet Sankeien-haven, Yokohama havnen og Yokohama Landmark Tower Sky Garden.



"YOKOHAMA-LEJLIGHED"

Web: www.ondesign.co.jp/works/032
www.archdaily.com/303401/yokohama-apartment-on-design-partners/
www.designboom.com/architecture/on-design-partners-yokohama-apartment/

"Yokohama-lejlighed" er et eksempel på, hvordan fire forskellige kunstnere med hver sin bolig deles om et større semi-offentligt fællesareal i stueetagen. Projektet er opført som fire små huse med individuelle trapper og terrasser, som leder ned til et større multifunktionelt fællesrum i gadeplan. Fællesrummet fungerer som et semi-offentligt "udstillingstov" for kunstnere og indeholder både opholdsstue, køkken og arbejdsplads. De fire små huse består samlet set af tre minietager med forskellige funktioner, der knytter sig til hver etage. Stueetagen indeholder primært opbevaring og toiletter. Anden etage er en semi-privat terrasse, og den tredje etage indeholder den private bolig.

FORMÅL MED BESØGET

- Input og ny viden om, hvordan vi kan organisere det at bo og arbejde i forhold til at skabe en aktiv og levende by med kant.
- Inspiration til, hvordan fællesfunktioner i boligbebyggelser kan eksponeres og åbnes op og derved skabe liv i det offentlige rum.



Foto: On Design

CV
Syunsuke Akimoto
 Architect at On Design

2011: National Institute of Technology, Ishikawa College.
 2013: Tokyo University of Science
 Fumihiko Tohki Architects.
 2015: On Design



YOKOHAMA INTERNATIONAL PASSENGER TERMINAL

Web: www.arcspace.com/features/foreign-office-architects/yokohama-international-port-terminal

Yokohama International Passenger Terminal blev åbnet i 2002 og er designet af Foreign Office Architects. Terminalen ligger ved havnefronten i Yokohama, som er Japans anden største by. Den øverste del af terminalen er en offentlig plads, der ligger i forlængelse af parkerne Yamashita og Akaranega. Yokohama International Passenger Terminal formår at kombinere funktionalitet med æstetik, byrum med infrastruktur og det blå med det grønne.

FORMÅL MED BESØGET

- Inspiration til, hvordan der kan laves utraditionelle byrumsløsninger i forbindelse med større infrastrukturprojekter.
- Inspiration til det videre arbejde med planlægning af skibstrafik i Nordhavn.



Foto: arcspace.com



KYOTO

平成二十一年十月吉日建之

平成十五年九月吉日建之

平成十九年九月吉日建之

平成二十年一月吉日建之

平成十九年十一月吉日建之

平成二十四年六月吉日建之

平成二十年四月吉日建之

平成二十三年二月吉日建之

平成十九年八月吉日建之

平成十九年五月吉日建之

平成十九年九月吉日建之



LØRDAG DEN 14. MAJ

- 07.30 Afgang Keio Plaza Hotel til Tokyo Station.
- 08.20-10.38 Shinkansen (bullet train) fra Tokyo Station til Kyoto Station.
- 10.45-11.10 Bustransport til Kyoto Universitet.
- 11.15-12.15 Besøg på Kyoto Universitet ved Hr. Masayuki Okuzawa, Kyoto Smart City Project.
- 12.15-13.50 *Borgmesteren følger et separat program.*
- 12.15-12.40 Bustransport til restaurant Coco Ichiban nær Nijo Castle.
- 12.40-13.25 Frokost på restaurant Coco Ichiban.
- 13.25-13.40 Vi går til Nijo Castle.
- 13.40-14.45 Guidet rundvisning i Nijo Castle.
- 14.45-15.15 Bustransport til Tenryu-ji Tempel.
- 15.15-16.15 Guidet rundvisning i Tenryu-ji Tempel og gåtur i bambusskov.
- 16.15-18.30 Tid på egen hånd.
- 18.30 Alle mødes ved Kyoto Station. Kort med mødested udleveres.
- 18.45-19.36 Indkøb af japanske madbokse til Shinkansen-turen.
- 19.36-21.53 Shinkansen (bullet train) fra Kyoto Station til Tokyo Station. Taxi til Keio Plaza Hotel.



1. Kyoto Universitet
2. Nijo Castle
3. Tenryu-ji Tempel
4. Kyoto Station

PRAKTISK INFORMATION

Peter Birch og Kensuke Nakajima fra ambassaden følger med os rundt. Desuden får vi selskab af en tolk.

Husk visitkort.

DRESSCODE

Afslappet, men pæn påklædning.

Medbring praktiske sko og paraply, da vi skal gå en del rundt.



Foto: 2525 Fujisan

CV**Masayuki Okuzawa**

Head of Center for Innovation,
Kyoto University.

2014–present: Manager, Kyoto University

2012-2014: Japan Director, Panasonic Corporation.

2010-2011: Japan President Panasonic Electric Works Analysis Center Co., Ltd.

2004-2006: Malaysia Factory director, Panasonic Electric Works Kenaf Malaysia Sdn. Bhd., Kuantan.

1983-2004: Panasonic Electric Works Co., Ltd.

1983: Master of Engineering in Environmental Engineering, Kyoto University,

SHINKANSEN

Web: english.jr-central.co.jp/about/

Shinkansen er fællesbetegnelsen for de japanske højhastighedstog. Ruten Tokyo-Kyoto-Osaka var den første rute, der blev indviet i 1964. Shinkansen transporterede 424.000 passagerer om dagen i 2014.

Turen fra Tokyo til Kyoto er 500 km lang og tilbagelægges på under 2½ time. Shinkansen er siden blevet udvidet og forbinder nu de største byer i Japan. Togenes maksimumhastighed ligger på omkring 300 km i timen.

FORMÅL MED TUREN

- Inspiration til mulighederne for højhastighedstog.
- Få et indblik i Shinkansens punktlighed og timeplan.

KYOTO SMART CITY PROJECT**PROGRAM**

1. Præsentation af Kyoto Universitets Smart City Project COI.
2. Demonstration af konkret smart city teknologi: Cordless electric power transmission system.
3. Demonstration af konkret Walking Assist-teknologi.
4. Q & A.

FORMÅL MED MØDET

- Viden om Kyoto Universitets arbejde med smart city.
- Demonstration af konkrete smart city komponenter.

KYOTO

Kyoto er Japans syvende største by og ligger i den centrale del af øen Honshu. Byen var i over 1000 år (fra 794 til 1868) hovedstad i Japan og bliver også kaldt the thousand-year capital. Med sine mere end 1.600 buddhistiske templer, 270 shinto-helligdomme og et væld af UNESCO-fredede bygninger har byen ry for at være blandt Japans smukkeste.

Historisk har Kyoto været plaget af et utal af krige mellem forskellige samurai-klaner, og det var først i den sidste del af det 16. århundrede, at det lykkedes byen at komme sig ovenpå krigenes ødelæggelser. Kyoto blev sparet fra 2. verdenskrigs voldsomme ødelæggelser, hvilket har medført, at byens kulturelle og religiøse seværdigheder, er blandt Japans bedst bevarede.

Kyoto er ligeledes kendt for sin internationalt anerkendte madkultur, som især udspringer i de mange Buddhistiske templer, der ligger i området.





NIJO CASTLE, KYOTO

Nijo Castle blev bygget i 1603 som bopæl for shogunen Tokugawa Ieyasu. Borgen blev dog først færdiggjort 23 år senere af hans barnebarn Lemitsu. Efter shogunatets fald i 1867 blev Nijo Castle brugt som et kejserligt palads, før det senere blev doneret til byen og åbnet for offentligheden som en kulturel attraktion. Nijo Castle kom på UNESCOs liste over verdens kulturarv i 1994.



Paladset har overlevet i sin oprindelige form. De separate bygninger er forbundet gennem korridorer med såkaldte "nigthingale-gulve", som knirker, når man går på dem. Gulvene blev anvendt som en forsvarsforanstaltning, så man altid kunne høre, hvis fjender af shogunen var trængt ind i borgen.

Nijo Castle består af to hovedstrukturer: Honmaru (den primære forsvarskreds) og Ninomaru (den sekundære forsvarskreds). Ninomaru og Honmaru bliver omkranset af haver, og hele Nijo Castle er omgivet af stengærder og voldgrave.



TENRYU-JI TEMPLET, KYOTO

Tenryu-ji templet er det vigtigste tempel i Kyoto distriktet og er på UNESCOs liste over verdens kulturarv. Templet har en af de smukkeste haver i Kyoto samt en fantastisk udsigt til bjergene.

Templet blev bygget i 1339 af den herskende shogun Ashikaga Takauji til ære for den netop afdøde kejser Go-Daigo. Templets have har overlevet i sin originale form og blev designet af Muso Soseki, som ligeledes har designet haverne i flere af Japans øvrige betydningsfulde templer. Soseki var også Tenryu-ji templet første hovedpræst.





TOKYO

PROGRAM



1. Chuo Dori, Ginza

SØNDAG DEN 15. MAJ

- 09.00-12.20 Egen tid.
- 12.20-13.00 Transport fra Keio Plaza Hotel til restaurant i Ginza med tog.
- 13.00-14.30 Frokost med formand Hr. Shinichi Tanizawa for 'Ginza handelsstandsforening' efterfulgt af gåtur på Chuo Dori.
- 14.30-19.30 Egen tid.
- 19.30-20.00 Vi går til restaurant Nabe-zo Shabu-Shabu.
- 20.00-22.00 Middag på restaurant Nabe-zo Shabu-Shabu.

PRAKTISK INFORMATION

Kasper Hansen fra ambassaden følger med os rundt. Desuden får vi selskab af en tolk.

Husk visitkort.

DRESSCODE

Afslappet, men pæn påklædning.

Medbring praktiske sko og paraply, da vi skal gå en del rundt.



Foto: Brent 2.0



CHUO DORI

Web: www.japan-talk.com/jt/new/ginza-chuo-dori

Chuo Dori er en af de mest besøgte shoppinggader i Tokyo. Gaden huser mange store varehuse, flagship stores, restauranter og caféer. Om aftenen er gaden kendetegnet af et hav af lys og iøjnefaldende arkitektur, mens dele af gaden - "pedestrians paradise", et stykke på 1,1 km. (svarende til Strøget) - hver lørdag og søndag eftermiddag afspærres for motoriseret trafik.

Lukningen af gaden har været afholdt siden 1970 og har været en stor succes ift. at trække besøgende og shoppere til området. Den er især populær blandt unge familier, der har haft svært ved at komme frem med klappvogne. Man kan sidde udenfor på caféerne i området, og gademusikanter er med til at skabe liv og stemning i gaden.

FORMÅL MED BESØGET

- Se, hvordan byen tackler den midlertidige afspærring af gaden/området.
- Se, hvordan bylivet kan udfolde sig i de bilfri gader.

CHUO

Chuo ligger i hjertet af Tokyo. Chuo betyder "centrum", og bydelen var også historisk set det kommercielle centrum for Tokyo. Bydelen har et areal på 10,21 km² og 141.500 indbyggere. Chuo er et yderst fashionabelt sted at bo, hvilket også afspejles i lejlighedspriserne, som generelt regnes for at være blandt de dyreste i verden. En lang række virksomheder, kontorer og butikker er placeret i området, hvilket medfører, at bydelens befolkningstal øges til 650.000 i dagtimerne. Af kulturelle seværdigheder byder Chuo blandt andet på shopping-kvarteret Ginza, Hama Rikyu-haverne, Tsukiji Jogai markedet og Tsukiji Honganji-templet.





MANDAG DEN 16. MAJ

- 08.35-09.00 Bustransport til Nikkens hovedkvarter.
- 09.00-10.15 Præsentation i Nikkens hovedkvarter af Shibuya Station og dens nærområder ved Hr. Tadao Kamie og Hr. Atsushi Omatsu.
- 10.15-10.40 Bustransport til Shibuya Station.
- 10.40-12.00 Rundvisning på Shibuya Station.
- 12.00-13.00 Nikken er vært ved frokost på restaurant Gonpachi i Shibuya-området.
- 13.00-13.30 Transport til Bow-Wow med tog.
- 13.30-14.30 Møde med Hr. Yoshiharu Tsukamoto, Bow-Wow.
- 14.30-16.00 Egen tid.
- 16.00-16.45 Transport til Koto Ward Office med tog.
- 16.45-17.45 Guidet tur ved ass. prof. Miguel Esteban med fokus på kystsikring af Tokyo.
- 17.45-18.20 Transport til Keio Plaza Hotel med tog.
- 18.20-19.45 Egen tid.
- 19.45-20.00 Vi går til restaurant Misono Kobe Beef Shinjuku.
- 20.00-22.00 Middag på Misono Kobe Beef Shinjuku.



- 1. Nikkens hovedkvarter
- 2. Atelier Bow-Wow
- 3. Shibuya Station
- 4. Koto Ward Office

PRAKTISK INFORMATION

Kasper Hansen og Peter Birch fra ambassaden følger med os rundt sammen med Miho Yoshimoto. Desuden får vi selskab af en tolk.

Husk visitkort.

DRESSCODE

Afslappet, men pæn påklædning.

Medbring praktiske sko og paraply, da vi skal gå en del rundt.



**PRÆSENTATION AF SHIBUYA STATION
HOS NIKKEN SEKKEI LTD**

Web: www.nikken.jp/en/

Nikken Sekkei LTD er en arkitekt- og ingeniørvirksomhed engageret i bæredygtige løsninger indenfor arkitektur og byrum. Derudover arbejder de også med relateret forsknings-, planlægnings- og konsulentaktiviteter.



I samarbejde med SANAA og Kengo Kuma arbejder Nikken Sekkei LTD med at udvikle og redesigne den nye Shibuya Station med særligt fokus på bæredygtigt design, funktionalitet og byrum. Desuden er den offentlige plads omkring Shibuya Station under udvikling og skal i forbindelse med stationen blive et nyt kommercielt og kulturelt knudepunkt.

FORMÅL MED BESØGET

- Inspiration til, hvordan man kan integrere funktionalitet med bæredygtighed og design.
- Inspiration til multimodale løsninger (samspelet mellem forskellige transportformer som offentlig transport, cykler, delebiler og fodgængere), som kunne være relevante for Københavns Kommune.



CV

Tadao Kamei

M.Arch., JIA, Nikken
President, Chief, Executive Officer

In 2015, Mr. Kamei has been promoted to CEO. His works vary from large scale office buildings to complex mixed-use developments. He has been working for Japanese major developers such as Mitsui Fudosan, and major corporate clients like YKK, Japan East Railways and overseas developers as Pacific Century Group (HK). His major works are Midland Square-office and commercial complex in Nagoya, Queen's Square Yokohama-large mixed use development and Tokyo Yaesu Station Development-redevelopment of Tokyo Station.

Tadao Kamei graduated in architecture from Waseda University in 1981, after which he joined Nikken.



CV

Atsushi Omatsu

Member of the Board, Nikken
Senior Executive Officer
Head of Project Management Section

Currently managing a number of high-profile clients, including Mitsui Fudosan, Tokyu Group and JR East. Atsushi Omatsu's planning skills in urban-complex development are highly respected in the field. His participation hundreds of projects has proved invaluable, with his most recent successes being the Gran Tokyo and Tokyo Midtown developments.

Atsushi Omatsu graduated from University of Tokyo's Department of Architecture and Building Engineering in 1983, after which he joined Nikken.



SHIBUYA

Shibuya er en af Tokyos 23 bydele og ligger i den vestlige del af Tokyo. Området er 15 km² og huser til dagligt 210.000 mennesker. Bydelen er primært kendt for sine fantastiske shopping-faciliteter, som er centreret omkring Shibuya Station.

Området anses som værende centrum for den japanske modekultur, og mange japanske modetrends er udsprunget fra Shibuya. Området omkring Shibuya Station er under en voldsom ombygning, hvor der gøres plads til flere store og moderne shoppingcentre. I foråret 2012 blev shoppingcenteret Shibuya Hikarie åbnet, og konstruktionen af en 230 meter høj skyskraber er ligeledes igangsat med en slutdato i 2020.

SHIBUYA STATION

Web: www.nikken.co.jp/en/projects/transportation/tokyu-toyoko-line-shibuya-station.html
www.spoon-tamago.com/2015/07/02/plans-for-new-shibuya-skyscraper-unveiled

Shibuya Station er en af de største stationer i Tokyo. 2,5 mio. rejsende passerer dagligt gennem Shibuya Station, som i de senere år er blevet redesignet og ombygget. Stationen er som så mange andre stationer i Tokyo meget kompleks i den forstand, at adskillige togselskaber opererer linjer på stationen, og der er mange kommercielle interessenter i selve stationsbygningen og det omgivende område. De første tegninger af en ny stationsbygning blev præsenteret i efteråret 2015. Projektet er et samarbejde mellem arkitektvirksomhederne Kengo Kuma, SANAA og NIKKEN.

FORMÅL MED BESØGET

- Et indblik i, hvordan man dagligt håndterer 2,5 millioner rejsende på stationen (ti gange så mange som på Nørreport), samt hvordan den nye stationsbygning/højhus kommer til at se ud, og hvilke funktioner det skal rumme.
- Inspiration til, hvordan design og crowd control kan gå hånd i hånd.

BESØG PÅ ATELIER BOW-WOW

I 1992 stiftede Yoshiharu Tsukamoto and Momoyo Kajima Atelier Bow-Wow. Tegnestuen er kendt verden over for sin arkitektur, som fortolker og inddrager byen på unik vis. Signaturprojekterne er de meget små boliger, der med stor opfindsomhed indpasses i Tokyos ekstremt tætte kvarterer, og hvor sammenhængen mellem det private og offentlige rum nytænkes.

Atelier Bow-Wows arkitektur og tænkning udspringer af Tokyo og byens ekstreme befolkningstæthed. Pladsen bliver mindre og mindre, husene udfylder næsten hele byggegrunden, og arkitekturen tager direkte form efter grundenes tilsnit.

Atelier Bow-Wow beskriver det som en urban økologi, hvor bygningen tilpasser sig omgivelserne og henter dagslys og udsyn, hvor det er muligt.

Tegnestuen eksperimenterer også med, hvordan byhuset kan orientere sig mere mod fællesskabet og kombineres med andre funktioner (*kilde: Dansk Arkitektur Center*).

FORMÅL MED BESØGET

- At få inspiration til, hvordan attraktive og funktionelle boliger kan bygges i en by, hvor pladsen bliver tiltagende mindre.



Foto: Bow-Wow



CV

Yoshiharu Tsukamoto

Arkitekt og grundlægger af Bow-Wow.

Yoshiharu Tsukamoto er født i Kanagawa i 1965 og studerede arkitektur på Tokyo Institute of Technology samt på L'Ecole d'Architecture de Belleville i Paris.

I 1992 stiftede Yoshiharu Tsukamoto sammen med sin kone Momoyo Kajima tegnestuen Atelier Bow-Wow.

Herudover har han været associate professor ved Tokyo Institute of Technology, Harvard og The University of California, Los Angeles UCLA). Senest har han været arkitekt for BMW Guggenheim Lab i New York, Berlin og Mumbai.





Foto: Miguel Esteban

KLIMASIKRING AF TOKYO BUGT

Større klimaekstremer fører kraftigere storme og orkaner med sig. Kombineret med en stigende vandstand i havene betyder det, at et stigende antal byer på kyststrækninger og lavtliggende kystområder risikerer at blive udsat for oversvømmelser og stormflodskatastrofer. Fortsætter denne tendens vil en by som Tokyo bl.a. være i farezonen. Byen har allerede oplevet jordskred, oversvømmelser og stormflod de seneste år som følge af orkaner. Tokyo by arbejder derfor med at sikre byens kyster mod stormflod.

FORMÅL MED MØDE:

- Input til hovedgreb for en stormflodssikring af København.
- Fordele og ulemper ved de løsningsforslag, som Tokyo har arbejdet med for at klimasikre Tokyo Bugt.
- Læring om multifunktionalitet i klimasikringsløsninger.



CV

Miguel Esteban
Project Associate Professor

Miguel Esteban is a Project Associate Professor at the Global Program on Sustainability Science, Global Leadership Initiative (GPSS-GLI) at the Graduate School of Frontier Science, The University of Tokyo, Japan. There his research and teaching relates to the field of sustainability science, the prevention and analysis of natural disasters, and how climate change might have an effect on them. He received his PhD in Coastal engineering from Yokohama National University in Japan in 2007, and then he continued his work with Post-Doctoral Fellowships and the United Nations University Institute of Advanced Studies (UNU-IAS) and at Kyoto University. Subsequently he also worked as an Associate Professor at Waseda University and is currently also a Visiting Research Fellow at the UNU-IAS.

Research interests:

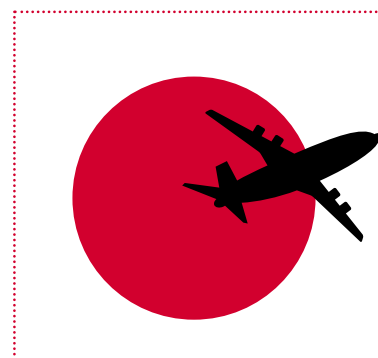
- Natural Disasters and Coastal Engineering.
- Climate Change.
- Energy Systems and Policy.

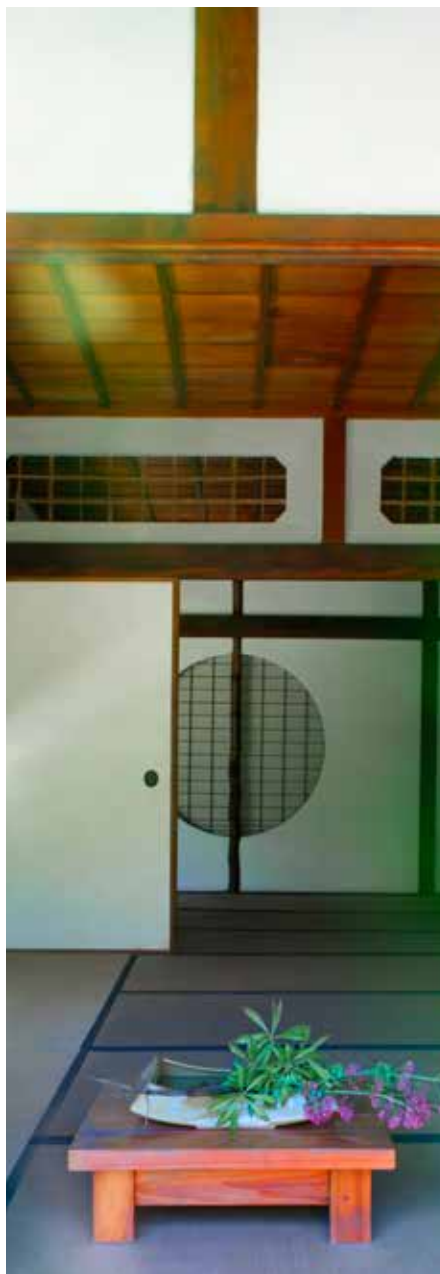


PROGRAM

TIRSDAG DEN 17. MAJ

- 06.40-07.40 Morgenmad og check out
Keio Plaza Hotel.
- 07.40 Transport fra Keio Plaza Hotel
til Narita Airport.
Check in ved SAS counter.
- 11.40 Afgang Narita Airport med
SAS 984.
- 16.05 Ankomst Kastrup Lufthavn.





DRESSCODE

Jakketsæt (med eller uden slips) er standarden for mænd. For kvinder er der lidt mindre faste rammer, men generelt klæder japanske kvinder sig mere konservativt og formelt.

DRIKKEPENGE

Der gives ikke drikkepenge i Japan. På restaurant og hotel er drikkepengene inkluderet i regningen. Taxichauffører forventer ikke drikkepenge. Man skal være opmærksom på, at der skal betales en forbrugsskat på 8 pct.

DRIKKEVAND

Det anbefales at drikke vand af flaske.

ELEKTRICITET

I Japan bruger man 100 volt. Stikkene er to-hullers og flade og svarer til de stik, som også anvendes i USA.

KLIMA

Klimaet i Tokyo er tempereret. I maj er den gennemsnitlige dagtemperatur omkring 22 C, og den gennemsnitlige nattemperatur omkring 14 C. Der falder i gennemsnit 131 mm nedbør. I samme periode er dagtemperaturen et par grader højere i Kyoto.

KREDITKORT

Internationale kreditkort kan anvendes til betaling på hoteller, restauranter, i stormagasiner og mange store forretninger (dog kun på beløbet). Det er muligt at hæve med kreditkort i udvalgte hæveautomater bl.a. i en række af Citibanks filialer, 7/Eleven samt ved de fleste posthuse over hele landet.

VALUTA/KURS

Valutaen i Japan hedder yen og er den eneste valuta, som anvendes. Rejsechecks

i yen og dollars accepteres i banker og store hoteller. Det anbefales at købe yen hjemmefra.

Vekselkursen pr. 26. april 2016:
1681 JPY = 100 DKK.

NØDHJÆLP

For at tilkalde hjælp i Tokyo skal du ringe på følgende numre:

- Politi 110
- Brandvæsen og ambulance 119

PERSONLIGT ID

På forespørgsel skal man som udlændinge kunne identificere sig selv. Det er således en god ide at have en kopi af sit pas med sig.

TAXI

Det er en god idé at have et kort med sin destination eller adressen nedskrevet, da japanske vejnumre er forvirrende. Det er ikke så dyrt at køre i taxi som i Danmark.

TELEFON

Landekoden i Japan er +81.

Japan har sit helt eget mobilnetværk. De fleste nyere danske mobiler (smartphones, 3G og 4G) virker her, men hvis du har en ældre mobil, skal du ikke forvente, at den virker i Japan.

WIFI

Der er gratis wifi flere og flere steder. På hotellet er der wifi, ligesom vi under studieturen vil have mobilt wifi med os.

TIDSFORSKEL

Tidsforskellen er syv timer, når vi har sommertid i Danmark. Når klokken er 12.00 i Danmark, er den 19.00 i Tokyo.

PRISNIVEAU

Generelt er prisniveauet lidt billigere end i Danmark.

ÅBNINGSTIDER

Banker har åbent fra 9.00 til 15.00 (mandag-fredag) og fra 9.00 til 12.00 (lørdag). Forretninger har åbent fra 10.00 til 20.00 (mandag-søndag).

VISUM

Med et dansk pas får man automatisk et tre-måneders turistvisum ved ankomst til Japan. Passet skal blot være gyldigt i den periode, man skal være i Japan.

TAKT OG TONE

I Japan er det god takt og tone at:

- tage skoene af inden døre. Bare tæer og hullede sokker anses som uhøfligt. Det er en god idé med sko, som er lette af tage af og på.
- det anses som høfligt at have en gave med til værten, når man kommer på besøg.
- det opfattes som høfligt at bukke, når man hilser, men efterhånden er et håndtryk blevet almindeligt blandt japanere og europæere.
- visitkort er vigtige i Japan. Det er derfor en god ide at have mange visitkort med. Når man modtager et visitkort, er det uhøfligt blot at stoppe det i lommen. Modtager man kortet under et møde, lægger man det på bordet foran sig – på den måde kan man også huske de andre mødedeltageres navn og rang.
- man både giver og modtager altid vigtige ting med begge hænder i Japan. Det gælder visitkort, penge i butikker, te ved te-ceremonien og så videre.



**SAMMEN
OM BYEN**

KØBENHAVNS KOMMUNE
Teknik- og Miljøforvaltningen



KOLOFON

REDAKTION

TEKST: Teknik- og Miljøforvaltningen

LAYOUT: tmf-design 

FOTO: Colorbox, Flickr m.fl.